

Document:	EB 2009/98/R.38/Rev.2
Agenda:	17(d)(iii)
Date:	22 April 2010
Distribution:	Public
Original:	English

A



تمكين السكان الريفيين الفقراء
من التغلب على الفقر

تقرير رئيس الصندوق

بشأن قرض ومنحة تكميليين مقترح تقديمهما إلى
جمهورية بيرو من أجل
مشروع تعزيز الأسواق وتنويع موارد الرزق في
المرتفعات الجنوبية - المرحلة الثانية

المجلس التنفيذي - الدورة الثامنة والتسعون
روما، 15-17 ديسمبر/كانون الأول 2009

للموافقة

مذكرة إلى أعضاء المجلس التنفيذي

هذه الوثيقة معروضة على المجلس التنفيذي للموافقة عليها.

يرجى من ممثلي الدول الأعضاء التوجه بأسئلتهم المتعلقة بالجوانب التقنية الخاصة بهذه الوثيقة إلى:

Roberto Haudry de Soucy

مدير البرنامج القطري

رقم الهاتف: +57 1 217 7234

البريد الإلكتروني: r.haudry@ifad.org

أما بالنسبة للاستفسارات المتعلقة بإرسال وثائق هذه الدورة فيرجى توجيهها إلى:

Deirdre McGrenra

الموظفة المسؤولة عن شؤون الهيئات الرئاسية

رقم الهاتف: +39 06 5459 2374

البريد الإلكتروني: d.mcgrenra@ifad.org

المحتويات

ii	توصية بالموافقة
iii	خريطة منطقة المشروع
iv	موجز التمويل
1	أولاً - المشروع

1	ألف - فرصة التنمية الرئيسية التي يتناولها التمويل التكميلي للمشروع
1	باء - التمويل التكميلي المقترح
2	جيم - المجموعة المستهدفة والمشاركة
3	دال - الأهداف الإنمائية
4	هاء - التنسيق والمواءمة
4	واو - المكونات وفئات النفقات
5	زاي - الإدارة، ومسؤوليات التنفيذ والشراكات
6	حاء - الفوائد والمبررات الاقتصادية والمالية
6	طاء - إدارة المعرفة، الابتكار وتوسيع النطاق
7	ياء - المخاطر الرئيسية
7	كاف - الاستدامة
8	ثانياً - الوثائق القانونية والسند القانوني
8	ثالثاً - التوصية

الملحق

9	اتفاقية التمويل المتفاوض بشأنها
---	---------------------------------

الذيول

1	الذيول الأول - الوثائق المرجعية الرئيسية
2	الذيول الثاني - الإطار المنطقي

توصية بالموافقة

المجلس التنفيذي مدعو إلى الموافقة على التوصية الخاصة بالتمويل التكميلي المقترح تقديمه إلى جمهورية بيرو من أجل مشروع تعزيز الأسواق وتنويع موارد الرزق في المرتفعات الجنوبية - المرحلة الثانية، على النحو الوارد في الفقرة 38.

خريطة منطقة المشروع

بيرو

مشروع تعزيز الأسواق وتنويع موارد الرزق في المرتفعات الجنوبية - المرحلة الثانية



المصدر: الصندوق الدولي للتنمية الزراعية
إن التسميات المستخدمة وطريقة عرض المواد في هذه الخريطة لا تعني التعبير عن أي رأي كان من جانب الصندوق فيما يتعلق بترسيم الحدود أو التخوم أو السلطات المختصة بها.

جمهورية بيرو

قرض ومنحة تكميليان من أجل مشروع تعزيز الأسواق وتنويع موارد الرزق في المرتفعات الجنوبية - المرحلة الثانية

موجز التمويل

الصندوق الدولي للتنمية الزراعية	المؤسسة المبادرة:
جمهورية بيرو	المقترض:
دائرة الزراعة الريفية التابعة لوزارة الزراعة	الوكالة المنفذة:
34.44 مليون دولار أمريكي	التكلفة الكلية للمشروع:
5.20 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 8.27 مليون دولار أمريكي تقريباً)	قيمة القرض التكميلي الذي يقدمه الصندوق:
0.21 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 0.33 مليون دولار أمريكي تقريباً)	قيمة المنحة التي يقدمها الصندوق:
18 سنة، بما في ذلك فترة سماح مدتها أربع سنوات، ويتحمل سعر فائدة يعادل سعر الفائدة الإشاري السنوي كما يحدده الصندوق كل ستة أشهر	شروط القرض التكميلي الذي يقدمه الصندوق:
12.1 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 15.90 مليون دولار أمريكي تقريباً)	قيمة القرض الأساسي من الصندوق:
0.86 مليون دولار أمريكي	مساهمة المقترض التكميلية:
1.20 مليون دولار أمريكي	مساهمة المقترض الأساسية:
3.28 مليون دولار أمريكي	مساهمة المستفيدين التكميلية:
4.60 مليون دولار أمريكي	مساهمة المستفيدين الأساسية:
الصندوق الدولي للتنمية الزراعية	المؤسسة المكلفة بالتقدير:
يخضع لإشراف الصندوق	المؤسسة المتعاونة:

قرض ومنحة تكميليان مقترح تقديمهما إلى جمهورية بيرو من أجل مشروع تعزيز الأسواق وتنويع موارد الرزق في المرتفعات الجنوبية - المرحلة الثانية

أولاً - المشروع

ألف - فرصة التنمية الرئيسية التي يتناولها التمويل التكميلي للمشروع

1- يمنح القرض والمنحة المقترح تقديمها الفرصة للصندوق وحكومة بيرو لتوسيع التغطية ونشر الفوائد للمزيد من الأسر الريفية الفقيرة في المرتفعات الجنوبية استناداً إلى المزايا المثبتة للنهج القائمة المنفذة في المنطقة الجغرافية. ويأخذ التبرير المنطقي لتوسيع التغطية بالحسبان مستويات الفقر في المرتفعات والقدرات التنفيذية المذهلة للمشروع القائم.

باء - التمويل التكميلي المقترح

الشروط والأوضاع

2- ومن المقترح أن يقدم الصندوق قرضاً تكميلياً إلى جمهورية بيرو قيمته 5.20 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل حوالي 8.27 مليون دولار أمريكي تقريباً) بشروط عادية، ومنحة قيمتها 0.21 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل حوالي 0.33 مليون دولار أمريكي تقريباً) للمساعدة في تمويل مشروع تعزيز الأسواق وتنويع موارد الرزق في المرتفعات الجنوبية - المرحلة الثانية. وستكون مدة القرض 18 سنة، بما في ذلك فترة سماح مدتها أربع سنوات، ويتحمل سعر فائدة يعادل سعر الفائدة الإشاري السنوي كما يحدده الصندوق كل ستة أشهر.

الصلة بنظام تخصيص الموارد على أساس الأداء في الصندوق

3- تبلغ المخصصات السنوية التي حُدِّت لجمهورية بيرو في إطار نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء 28 468 760 دولار أمريكي خلال دورة المخصصات 2007-2009.

الصلة بمعايير الإطار الوطني للاتفاق متوسط الأجل

4- تم إدماج القرض التكميلي والمنحة في النظام الوطني للاستثمارات العامة الذي يحدد الإطار الذي يجب أن تندرج جميع المشاريع الاستثمارية للقطاع العام ضمنه لضمان التوصل إلى استخدام أفضل للأموال العامة.

الصلة بالنهج القطاعية الوطنية الشاملة أو أدوات التمويل المشتركة الأخرى

5- وعلى الرغم من عدم وجود تعريف واضح للنهج القطاعية الشاملة إلا أن المشروع يساهم في تعميق نهج كهذا يهدف إلى مواجهة ظروف الفقر في المرتفعات. وستقع مسؤولية التنفيذ على عاتق منظمة التنمية

الريفية الشاملة التابعة لوزارة الزراعة، إدارة الزراعة الريفية والتي تضم المشاريع القائمة التي يمولها الصندوق وغيرها من المشاريع التي يمولها البنك الدولي ومصرف التنمية للبلدان الأمريكية.

عبء الدين الوطني والقدرة الاستيعابية للدولة

6- تتمتع الدولة بقدرة ملائمة لاستيعاب وتخصيم القرض التكميلي والمنحة المقترحين. ومن المتوقع أن ينخفض معدل مديونية بيرو مقابل الناتج المحلي الإجمالي بشكل ملحوظ في إطار تصور أساسي لاستدامة تسديد الديون. ومن المتوقع أن ينخفض معدل إيرادات القطاع العام مقابل الناتج المحلي الإجمالي بقدر 1.6 نقطة نسبية تراكمية مما يعكس انخفاضاً في النمو وإيرادات التعدين الحكومية. وفي إطار هذه الافتراضات، سينخفض حجم ديون القطاع العام في بيرو من 30.9 في المائة من الناتج المحلي الإجمالي في نهاية عام 2007 إلى 13.6 في المائة بحلول عام 2013.

تدفق الأموال

7- سيتم تحويل تمويل الصندوق من خلال حساب خاص بالدولار الأمريكي. وسيتم تجهيز طلبات السحب من التمويل التكميلي للصندوق من خلال الموقعين المفوضين الذين حولتهم وزارة المالية.

ترتيبات الإشراف

8- سيقوم الصندوق بالإشراف المباشر على القرض التكميلي والمنحة.

الاستثناءات من الشروط العامة لتمويل التنمية الزراعية والسياسات التشغيلية في الصندوق

9- لا يتوقع أية استثناءات.

التسيير

10- من المتوقع أن تعزز الإجراءات التالية المخططة نواحي التسيير لتمويل الصندوق: (1) إجراء مراجعات الحسابات المستقلة السنوية وفقاً لمقاييس المراجعات العالمية والمبادئ التوجيهية للتوريد في الصندوق؛ (2) الإشراف المباشر الذي يعزز ضمانات التسيير والالتزام بالسياسات المتعلقة بالبيئة والتمايز بين الجنسين والسكان الأصليين؛ (3) مشاركة الصندوق في استعراضات الحافظة السنوية التي تُجريها وزارة الاقتصاد والمالية التي تسمح بتبني الإجراءات التصحيحية عند الضرورة.

جيم - المجموعة المستهدفة والمشاركة

المجموعة المستهدفة

11- استناداً إلى سياسة الصندوق بشأن الاستهداف، من المتوقع أن يصل عدد المستفيدين المباشرين إلى 14 000 أسرة ريفية من مجموع حوالي 40 000 أسرة ريفية في 119 قسم إداري إضافي في 33 محافظة في ست مناطق في المرتفعات الجنوبية هي: أبوريماك (5 محافظات)، أريكويبا (6)، كوسكو (11)، موكويغوا (2)، تاكنا (2)، وبونو (7)، يبلغ مجموع مساحتها حوالي 50 000 كم². وبشكل رئيسي

تتكون المجموعة المستهدفة من المزارعين الريفيين والرعاة المولجين هامشياً في الأسواق المحلية لا سيما وأن غالبية إنتاجهم تتميز بأنها إنتاج كفاف.

نهج الاستهداف

12- يستخدم المشروع ثلاثة نهج للاستهداف موضحة في سياسة الصندوق بشأن الاستهداف، وهي: الاستهداف الجغرافي والذاتي والمباشر. ويتواءم الاستهداف الجغرافي في المرتفعات مع قرار الحكومة معالجة الفقر في هذه المنطقة حيث تعد ظروف الفقر من أشد الظروف. ويتم ضمان الاستهداف الذاتي من خلال توفير الخدمات التي تتجاوز بشكل خاص مع أولويات المجموعة المستهدفة المحددة وأصولها وقدرتها على العمالة، وتكون أقل أهمية بالنسبة للسكان الأفضل حالاً. وسيستمر الاستهداف المباشر للنساء الريفيات الفقيرات لدعم تطوير قدراتهن التنظيمية ووصولهن إلى الخدمات المالية مثل حسابات الادخار المدعومة.

المشاركة

13- تساهم مشاركة المستفيدين الكاملة في زيادة رأس المال الاجتماعي للأسر المشاركة مما يسمح لهم بمواجهة الفقر والتغلب عليه. وتتعكس هذه الزيادة فيما يلي: زيادة التحفيز للاستثمار في الأصول الريفية؛ وتأسيس الأعمال الجديدة وتبني الابتكارات؛ وزيادة التقدير الذاتي من خلال إعادة تقييم الأصول الثقافية الأصلية وزيادة الثقة بالنفس؛ ورؤية مستقبلية تتميز بالاستدامة والتفائل؛ وإيمان بقدراتهم الذاتية.

دال - الأهداف الإنمائية

أهداف المشروع الرئيسية

14- ما زالت أهداف المشروع ونطاق التمويل التكميلي كما كانت موضحة في القرض الأساسي. وتضم تمكين واستهداف وتعزيز مؤسسات ومنظمات فقراء الريف؛ وتنفيذ المنهجيات التشاركية التي يوجهها الطلب؛ وانتهاز الفرص التسويقية؛ وتعميق الإنتاج الزراعي المستدام واستخدام الموارد الطبيعية.

الأهداف السياسية والمؤسسية

15- يتواءم المشروع مع أحدث خطة استراتيجية لوزارة الزراعة التي وتتمثل الأهداف الرئيسية لها بما يلي: (1) زيادة الوصول إلى الموارد المائية وتحسين استخدامها؛ (2) توفير وصول أفضل إلى الأسواق المحلية والأجنبية؛ (3) تعزيز البحوث الزراعية؛ (4) تعميق التنمية الريفية.

المواءمة مع سياسات الصندوق واستراتيجياته

16- يتواءم القرض التكميلي والمنحة مع برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية المستند إلى النتائج للصندوق للفترة 2010-2014. وتتمثل أهداف برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية فيما يلي: (1) تحسين وصول المجتمعات الريفية إلى إدارة المعرفة والقدرات التقنية من أجل تعميق الاستخدام المستدام للموارد الطبيعية والأصول المادية والسيطرة عليها؛ (2) زيادة الوصول إلى الخدمات المالية وغير المالية العامة

والخاصة ذات الجودة من أجل تحسين التنافسية وتعميق الروابط التسويقية؛ (3) زيادة المشاركة المجتمعية في عمليات اتخاذ القرارات اللامركزية على مستوى الحكومة الإقليمية والمحلية.

هاء - التنسيق والمواءمة

المواءمة مع الأهداف الوطنية

17- تتواءم أهداف المشروع مع أهداف إدارة الزراعة الريفية التي تتمثل بما يلي: (1) تشجيع تبسيط البرامج والمشروعات لتمكين الدولة من التدخل في المناطق الريفية بكفاءة أكبر؛ (2) تعزيز الإطار المؤسسي العام والخاص لإدارة التنمية الريفية على المستويات الوطنية والإقليمية والمحلية؛ (3) تشجيع إدارة المعرفة لإلقاء الضوء على الخبرات الناجحة في مجال التنمية الريفية؛ (4) تشجيع الاستثمار في القطاع الريفي وذلك بتعبئة الموارد من خلال الشراكات العامة/الخاصة.

التنسيق مع الشركاء الإنمائيين

18- يسمح تأسيس إدارة الزراعة الريفية بمواءمة المداخلات مع الشركاء الإنمائيين الآخرين، وبشكل خاص البنك الدولي ومصرف التنمية للبلدان الأمريكية. وللمؤسستين الماليتين الدوليتين مشاريع تحت إطار إدارة الزراعة الريفية: برنامج دعم التحالفات الإنتاجية الريفية في المرتفعات، وبرنامج دعم خدمات الوصول إلى الأسواق الريفية.

واو - المكونات وفئات النفقات

المكونات الرئيسية

19- للمشروع ثلاثة مكونات رئيسية وعدد من المكونات الفرعية أو الأنشطة الرئيسية: (1) تحسين إدارة الموارد الطبيعية التي تضم: (أ) الحوافز لبناء الأصول المادية وصيانتها، (ب) تدريب المزارع للمزارع؛ (2) تعزيز الأسواق المحلية بما فيها: (أ) تطوير الأعمال المحلية، (ب) دعم الوساطة المالية الريفية، وتطوير تضمين المزارعين في السوق المالية الرسمية، والابتكارات المالية المساندة للفقراء؛ (3) إدارة المعرفة والأصول الثقافية.

فئات النفقات

20- تحتوي حزمة التمويل الكلية على تسع فئات للنفقات: المساعدة التقنية؛ الحوافز؛ التدريب؛ الاستثمارات المحلية؛ المنح النظرية؛ الخدمات الاستشارية والدراسات؛ المعدات والمركبات؛ الرواتب؛ مراجعة الحسابات والرصد والتقييم.

زاي - الإدارة، ومسؤوليات التنفيذ والشراكات

شركاء التنفيذ الرئيسيون

21- ستكون بشكل رئيسي: (1) إدارة الزراعة الريفية كونها المنظمة المسؤولة عن تنفيذ المشروع؛ (2) الحكومات الإقليمية والمحلية التي عبرت عن اهتمامها بالمشاركة في تمويل المبادرات المحلية؛ (3) شركات التعدين التي تعاونت في السابق مع المشروع؛ (4) جمعيات المهاجرين التي قد تنوي المساهمة في تطوير مجتمعاتها؛ والأهم من ذلك (5) منظمات المزارعين الريفيين التي تعد المستفيدة الرئيسية من أنشطة المشروع.

مسؤوليات التنفيذ

22- ستقع مسؤولية تنفيذ الأنشطة التي تمويلها الأموال التكميلية على عاتق إدارة الزراعة الريفية وهي حالياً مسؤولة عن تنفيذ المشروع. وسيستمر تنفيذ المشروع في إطار آلية نواة التنفيذ المركزي، وستعزز التحويلات المالية المتوقعة نهج لجنة تخصيص الموارد المحلية. وستستلم إدارة الزراعة الريفية مسؤولية التغطية الموسعة وصيانة مكاتب المشروع المحلية القائمة وتمويل ثلاثة مكاتب جديدة في أبانسي وبوركوس وأزنگارو.

دور المساعدة التقنية

23- يخصص المشروع دوراً ملحوظاً لتوفير المساعدة التقنية أو الخدمات الاستشارية. وتتعاقد المجموعات المستفيدة مع موفري المساعدة التقنية من أجل زيادة تطوير مشروعات أعمالهم بما في ذلك الإنتاج والنقل والتسويق. ويغطي التعاقد المجتمعي سلسلة كاملة من الخدمات الاستشارية بما فيها المسائل الإدارية والقانونية والتنظيمية الأخرى. وتتولى مجموعات المستفيدين مهام الإشراف وتقدير الأداء وتنفيذ الدفعات للخدمات التي يتم توريدها بشكل مقبول.

وضع اتفاقيات التنفيذ الرئيسية

24- تعد ترتيبات التنفيذ قائمة لا سيما وأن الآلية القائمة ضمن إدارة الزراعة الريفية ستستمر في تحمل مسؤوليات التنفيذ.

شركاء التمويل الرئيسيون والمبالغ الملتمزم بها

25- يبلغ مجموع التمويل التكميلي للمشروع 12.74 مليون دولار أمريكي خلال ثلاث سنوات وتبلغ قيمة المنحة 0.33 مليون دولار أمريكي من المجموع. ومصادر التمويل هي: الصندوق (8.60 مليون دولار أمريكي، 67 في المائة)، حكومة بيرو بما في ذلك الحكومات في المحافظات (0.86 مليون دولار أمريكي، 7 في المائة)، والمستفيدون (3.28 مليون دولار أمريكي، 26 في المائة).

حاء - الفوائد والمبررات الاقتصادية والمالية

الفئات الرئيسية للفوائد المحققة

26- سيتمخض تنفيذ المشروع عما يلي: (1) رفع سوية الأصول المادية للمستفيدين؛ (2) تعزيز القدرات التفاوضية للمستفيدين؛ (3) الحد من التهميش داخل المجموعة المستهدفة من خلال توفير المنح النظرية إلى جمعيات المهاجرين، ومجموعات الاهتمام الخاصة، والحكومة المحلية لصون واستغلال تراثها وإرثها الثقافي وبالتالي تشجيع تقديرها الذاتي؛ (4) زيادة مدخرات النساء الريفيات الفقيرات؛ (5) توفير وصول أفضل للخدمات المالية وبرامج التأمين على الحياة.

الجدوى الاقتصادية والمالية

27- تم إعداد تحليل اقتصادي ومالي كجزء من عملية إعداد دراسة الجدوى في إطار منهجية الإطار الوطني للاستثمارات العامة التي تُشير إلى أن المشروع يتمتع بالجدوى الاقتصادية. وتبلغ القيمة الصافية الحالية 17 مليون سول جديد (العملة المحلية في بيرو)¹ وفقاً للأسعار الخاصة و يبلغ معدل العائد الداخلي 66 في المائة. ويظهر التحليل الذي استخدم الأسعار الاجتماعية أن القيمة الصافية الحالية هي 16 مليون سول جديد وأن معدل العائد الداخلي هو 26 في المائة.

طاء - إدارة المعرفة، الابتكار وتوسيع النطاق

ترتيبات إدارة المعرفة

28- يحتوي المشروع على مكون واضح لإدارة المعرفة سيتم تعزيزه من خلال أموال المنحة. وسيشارك موظفو المشروع بشكل كامل في البرنامج الإقليمي للبحوث ونشرها المعني بابتكارات المزارعين الريفيين، وهو بمنزلة مبادرة مشتركة بين الصندوق ومركز بحوث التنمية الدولية. ويهدف البرنامج إلى تحديد وفهم وتوسيع استخدام الابتكارات الريفية الناجحة التي تُقدر عالياً استراتيجيات وأصول فقراء الريف. ويُشجع السياسات العامة والاستثمارات التي تُسهل توسيع نطاق هذه الابتكارات بأسلوب يتميز بالاستدامة واللامركزية. وفي إطار هذا المكون سيتم تنفيذ عمل إضافي لتنظيم ونشر التجارب المكتسبة وتعميق إنعاش التراث غير الملموس.

الابتكارات الإنمائية التي سيروج لها المشروع

29- سيعمق التمويل التكميلي المظاهر الابتكارية للمشروع القائم المتمثلة بشكل رئيسي في ترك عملية اتخاذ القرارات للمستفيدين وتحويل الموارد إليهم لتتم إدارتها من خلال التعاقد المجتمعي. وسيستمر المشروع في تكتيف الابتكارات التي تهدف إلى تعبئة مدخرات النساء الريفيات الفقيرات؛ وإدراك أهمية المعرفة المحلية؛ واستخدام آليات مشاركة المستفيدين من خلال توسيع نطاق لجان تخصيص الموارد المحلية التي تم تشكيلها مع الحكومات المحلية.

¹ 1 دولار أمريكي يعادل 2.86 سول جديد.

نهج توسيع النطاق

30- بالتالي يعزز القرض التكميلي والمنحة قرارات الصندوق والحكومة الرامية إلى توسيع نطاق برنامج التنمية الريفية الذي يضم إمكانية تأسيس تمويل موحد أو برنامج يتميز بطابع وطني. وتعد احتمالات توسيع النطاق جيدة حيث تتمتع بالدعم السياسي من الحكومات الإقليمية في المرتفعات - التي تلتزم بشدة بمفاهيم ونهج الصندوق - وكذلك تأسيس إدارة الزراعة الريفية مؤخراً في وزارة الزراعة التي تحتوي المشروعات التي كانت في السابق منفصلة عن غيرها.

باء - المخاطر الرئيسية

المخاطر الرئيسية وتدابير التخفيف منها

31- يواجه المشروع ثلاثة مخاطر رئيسية هي: (1) النزاعات الاجتماعية المحتملة في منطقة البرنامج بسبب تواجد شركات التعدين الرسمية وغير الرسمية التي كانت مصدر عدم استقرار هام في الماضي؛ (2) المعوقات الإدارية والبيروقراطية المتعلقة بتنفيذ نهج إنمائي متوائم في سييرا سور، والنزاعات المحتملة بين الوكالات الحكومية المتنوعة؛ (3) أثر التغيير المناخي على الإنتاجية الزراعية وظاهرتا El Niño و La Niña المناخيتان.

32- وتضم إجراءات تخفيف أثر الخطر المحدد الأول استخدام الخبرة التي اكتسبها مشروع سييرا سور إلى الآن في إشراك شركات التعدين الرسمية في التنمية المحلية بمشاركة مجتمعية. وبالإمكان تخفيف الخطر الثاني من خلال جهد تعاوني مع المانحين الآخرين - بشكل رئيسي البنك الدولي ومصرف التنمية للبلدان الأمريكية - لمساعدة السلطات الحكومية في تطوير وتنفيذ استراتيجيات سييرا سور تحت رعاية مكتب رئيس الوزراء مما قد يضمن تبني جميع الجهات المشاركة لنهج متناغم وتنفيذه. وبالإمكان تخفيف الخطر الثالث من خلال تعميق التعاون مع برنامج إعادة التشجير التابع لوزارة الزراعة ومن خلال مساعدة المجتمعات في تحديد الظروف البيئية السلبية ودعم استجاباتهم من خلال منهجية المكافآت التنافسية القائمة حالياً.

التصنيف البيئي

33- طبقاً لإجراءات التقدير البيئي في الصندوق، صُنّف المشروع عملية من الفئة ب ومن غير المتوقع أن يكون له أي أثر سلبي ملحوظ على البيئة. على العكس من ذلك، من المتوقع أن يكون لأنشطة المشروع أثر مفيد لا سيما فيما يتعلق بتحسين إدارة الموارد الطبيعية وعلى الأصول المادية للمنظمات المستفيدة.

كاف - الاستدامة

34- يتمتع المشروع باستراتيجية واضحة للاستدامة تهدف إلى تعزيز المجتمعات والمنظمات المحلية استناداً إلى خبرة الصندوق المكتسبة في بيرو. وتتضمن الاستراتيجية تقديراً للقدرات التعاقدية للمنظمات المحلية؛ وتسهيل عملية تشكيل مجموعات الاهتمام المشتركة؛ وتوفير الصبغة الرسمية للمنظمات التي ليس لديها وضع قانوني؛ وتحويل الموارد مباشرة إلى المستفيدين من خلال الإجراءات التعاقدية على

المستوى المجتمعي؛ تشجيع تأسيس المشروعات المشتركة على المستوى المحلي؛ استخداماً أوسع للمعرفة المحلية في تنفيذ المشروع؛ وإدخال الرصد التشاركي والمشاورات المنتظمة للأطراف المعنية.

ثانياً - الوثائق القانونية والسند القانوني

- 35- ستشكل اتفاقية تمويل المشروع بين جمهورية بيرو والصندوق الدولي للتنمية الزراعية الوثيقة القانونية التي يقوم على أساسها تمديد التمويل التكميلي المقترح إلى المقترض/المتلقي. وترفق نسخة من اتفاقية التمويل المتفاوض بشأنها كملحق بهذه الوثيقة.
- 36- إن جمهورية بيرو مخولة بموجب القوانين السارية فيها تلقي التمويل من الصندوق الدولي للتنمية الزراعية.
- 37- وإني مقتنع بأن التمويل المقترح يتفق وأحكام اتفاقية إنشاء الصندوق الدولي للتنمية الزراعية وسياسات ومعايير الإقراض في الصندوق.

ثالثاً - التوصية

- 38- أوصي بأن يوافق المجلس التنفيذي على التمويل التكميلي المقترح بموجب القرار التالي:
- قرر: أن يقدم الصندوق قرضاً تكميلياً بشروط عادية إلى جمهورية بيرو تعادل قيمته خمسة ملايين ومائتي ألف وحدة حقوق سحب خاصة (5 200 000 وحدة حقوق سحب خاصة)، على أن يخضع لأية شروط أحكام أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط الأحكام الواردة في هذه الوثيقة.
- قرر أيضاً: أن يقدم الصندوق منحة إلى جمهورية بيرو تعادل قيمتها مائتين وعشرة آلاف وحدة حقوق سحب خاصة (210 000 وحدة حقوق سحب خاصة)، على أن تخضع لأية شروط وأحكام أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.

كانايو نوانزي

رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

Convenio de financiación negociado: "Fortalecimiento de los mercados, diversificación de los ingresos y mejoramiento de las condiciones de vida en la Sierra Sur del Perú – Proyecto Sierra Sur II"

(Negociaciones concluyeron el 4 de marzo de 2010)

Número del Préstamo: [insertar número]

Número de la Donación: [insertar número])

Proyecto "Fortalecimiento de los mercados, diversificación de los ingresos y mejoramiento de las condiciones de vida en la Sierra Sur del Perú – Proyecto Sierra Sur II" (el "Proyecto")

El Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (el "Fondo" o el "FIDA")

y

La República de Perú (el "Prestatario")

(cada uno de ellos por separado la "Parte" y los dos colectivamente las "Partes")

acuerdan lo siguiente:

Por cuanto el Prestatario/Receptor y el Fondo concluyeron un convenio de préstamo de fecha 11 de octubre de 2004 (el "Convenio de préstamo No 602-PE"), y

Por cuanto el Prestatario/Receptor ha solicitado al Fondo financiación adicional y el Fondo acepta proporcionar una donación y un préstamo adicional para apoyar en la financiación del mismo.

Sección A

1. Los siguientes documentos conforman colectivamente el Convenio: el presente documento, la Descripción del Proyecto y las Disposiciones de ejecución del Proyecto (Anexo 1), el Cuadro de asignaciones (Anexo 2) y las *Condiciones Generales para la Financiación del Desarrollo Agrícola* de fecha 29 de abril de 2009 (las "Condiciones Generales").

2. Las Condiciones Generales y cualquiera de las disposiciones en ellas contempladas serán aplicables al presente Convenio. A los efectos del presente Convenio, los términos definidos en las Condiciones Generales tendrán el significado en ellas indicado.

3. El Fondo proporcionará un Préstamo y una Donación al Prestatario/Receptor (la "Financiación"), que el Prestatario/Receptor utilizará para ejecutar el Proyecto de conformidad con los términos y condiciones del presente Convenio.

Sección B

1. A. El monto del préstamo es de DEG 5 200 000.
B. El monto de la donación es de DEG 210 000.
2. El Préstamo se concede en condiciones ordinarias.

3. La Moneda de Pago del Servicio del Préstamo será el dólar de los Estados Unidos (USD).
4. El primer día del Ejercicio Financiero aplicable será el 1º de enero.
5. Los pagos del capital y los intereses serán pagaderos cada 1 de febrero y 1º de agosto. El capital será pagadero en 27 plazos semestrales de DEG 185 715 y un último plazo semestral de DEG 185 695 comenzando 4 años después de la fecha de entrada en vigor siempre que el Fondo haya aprobado el primer POA de conformidad con la Sección 4.02 b) de las Condiciones Generales. En dicho momento el Fondo comunicará al Prestatario el calendario de amortización correspondiente.
6. Habrá una Cuenta del Proyecto en beneficio de la UEP en el Banco de la Nación u otro Banco aceptable para el Fondo.
7. El Prestatario/Receptor proporcionará financiación de contrapartida para el Proyecto por el monto de USD 861 200.

Sección C

1. El Organismo Responsable del Proyecto será el Ministerio de Agricultura, a través del Programa de Desarrollo Productivo Agrario Rural – AGRO RURAL.
2. La Fecha de Terminación del Proyecto será el 31 de diciembre de 2013.

Sección D

El Préstamo y la donación serán administrados y el Proyecto será supervisado por el Fondo, de conformidad con el Artículo III de las Condiciones Generales.

Sección E

1. Se considera que es motivo adicional para la suspensión del presente Convenio el siguiente: que se hayan tomado medidas para la disolución, suspensión de la UEP u otras que impidan la ejecución de la misma, del modo previsto en este Convenio, y tales medidas, a juicio del Fondo, puedan tener consecuencias adversas para el Proyecto.
2. Se considera que es condición específica adicional previa para el retiro de fondos de la donación: que el Organismo Responsable del Proyecto haya elaborado una propuesta de uso de los fondos de la donación que sea aceptable para el FIDA.
3. Se indican a continuación los representantes designados:

Por el Fondo:
Presidente del FIDA

Por el Prestatario:
Ministro de Economía y Finanzas

4. Se indican a continuación las direcciones que han de utilizarse para cualquier intercambio de comunicaciones relacionadas con el presente Convenio:

Ministerio de Economía y Finanzas
Jr Junin 319
Lima 1, Perú
Fax: (51-1) 626-9921

Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola
Via Paolo di Dono 44
00142 Roma, Italia
Fax: (3906) 5043463

AGRO RURAL
Av. Alameda del Corregidor 155
Lima 41, Perú
Fax: (51-1) 349-3744

UEP – NEC Proyecto Desarrollo Sierra Sur
Calle Sucre 307
Chivay – Caylloma – Arequipa, Perú
Fax: (51-54) 531103

El presente Convenio, de fecha [insertar fecha], se ha preparado en idioma (ESPAÑOL) en seis (6) copias originales, tres (3) de las cuales son para el Fondo y las otras tres (3) para el Prestatario/Receptor.

Por el Fondo
[insertar nombre y cargo]

Por el Prestatario
[insertar nombre]

Anexo 1

Descripción del Proyecto y disposiciones de ejecución

I. Descripción del proyecto

1. La descripción del Proyecto y disposiciones de ejecución son las mismas que las contenidas en el Convenio de Préstamo N° 602-PE. Con la salvedad de algunos distritos adicionales en el área del Proyecto, y consiguiente aumento de la población objetivo. Asimismo, el proyecto contará con 3 oficinas locales adicionales (OLP) en Abancay, Urcos y Azángaro.
2. *Área del Proyecto.* El proyecto se llevara a cabo en 119 distritos adicionales de las siguientes 33 provincias de la Sierra Sur de las regiones Apurímac, Arequipa, Cusco, Moquegua, Puno y Tacna. En Apurímac: Abancay, Antabamba, Aimaraes, Cotabambas y Grau; en Arequipa: Arequipa, Caravelí, Castilla, Caylloma, Condesuyos y La Unión; en Cusco: Acomayo, Anta, Calca, Canchis, Chumbivilcas, Cusco, La Convención, Paruro, Paucartambo, Quispicanchis y Urubamba; en Moquegua: Mariscal Nieto y General Sánchez Cerro; en Puno: Azángaro, Carabaya, Lampa, Melgar, Puno, San Román y Yunguyo; en Tacna: Candarave y Tacna. Dicha área podrá ser modificada de común acuerdo entre el Prestatario y el Fondo.
3. Grupo-objetivo. Se beneficiarán del Proyecto familias campesinas que incluyen artesanos y microempresarios de áreas rurales, pueblos y ciudades intermedias que generen ingreso en el mundo rural. Estas familias están organizadas en comunidades campesinas u otras formas asociativas, y cuentan con personería jurídica, poseen u ocupan tierras en las cuales practican la agricultura, ganadería, pesca y actividades no agropecuarias que les generan ingresos. Se beneficiarán además diversas asociaciones de migrantes, que mantienen fuertes vínculos culturales y económicos con sus comunidades y pueblos de origen. Se pondrá especialmente énfasis en apoyar a los sectores más vulnerables del grupo-objetivo y en particular modo a la mujer, quienes serán priorizadas en todas las acciones del Proyecto.
4. Meta. La meta del Proyecto es reducir los niveles de pobreza en 15 911 familias pobres rurales de la Sierra Sur, con un aumento sostenido de sus activos humanos, naturales, físicos, financieros, culturales y sociales. Se potenciarán las capacidades de acción, se acompañarán las iniciativas y se fortalecerán las instituciones locales a partir de una metodología basada en la demanda, el aprovechamiento de oportunidades de negocios y el uso de sus recursos naturales de forma sostenible.
5. Objetivo. Hombres y mujeres campesinos y microempresarios en la Sierra Sur aumentan sus ingresos, activos tangibles y valorización de sus conocimientos, organización social y autoestima.
6. Componentes. Los componentes del Proyecto son:

A. MANEJO DE RECURSOS NATURALES

El propósito de este componente es mejorar la calidad y el valor económico de los recursos naturales productivos en el área del Proyecto. A tal fin se llevarán a cabo:

- A.1. Incentivos para la formación y mejoramiento de los activos físicos. Consiste en el establecimiento de un Fondo de Incentivos para acompañar y cofinanciar las iniciativas asociativas y/o de comunidades campesinas en la

formación y manejo de sus activos físicos. Lo esencial de este subcomponente es la metodología competitiva de transferencia de recursos. El proyecto promueve que las comunidades u otras organizaciones campesinas, y las familias que las integran, se comprometan a ejecutar las mejores prácticas de manejo de sus recursos naturales que ellos mismos identifiquen. Las organizaciones de campesinos priorizarán sus actividades, elaborarán sus "mapas parlantes", contratarán especialistas locales, desarrollarán sus iniciativas, nombrarán jurados y organizarán concursos cuyos costos y premios en efectivo serán pagados por el Fondo de Incentivos.

A.2. Capacitación de campesino a campesino. Consiste en la transmisión horizontal de conocimientos y prácticas tradicionales y modernas efectuadas por campesinos especialistas que serán contratados como asistentes técnicos directamente por las organizaciones de campesinos. Las mejoras a aplicarse sobre los recursos naturales serán acompañadas con la prestación de servicios de especialistas que reúnan prácticas y conocimientos modernos y tradicionales. Del mismo modo, el Proyecto financiará pasantías, becas y viajes de estudio a los campesinos participantes y campesinos proveedores de asistencia técnica. Un número de animadores rurales, elegido en sesiones públicas con presencia de autoridades locales, apoyará en la organización de las actividades seleccionadas.

B. FORTALECIMIENTO DE LOS MERCADOS LOCALES

El propósito de este Componente es aumentar las oportunidades de generación de ingresos para hombres y mujeres que conducen pequeñas explotaciones agropecuarias y negocios en el área del proyecto, contribuyendo a aumentar las transacciones en los mercados de bienes y servicios financieros y no financieros. A tal fin se llevará a cabo:

B.1. Desarrollo de negocios locales a través de:

- i) inversiones en desarrollo local: promoviendo los negocios de las localidades urbanas y rurales del área del Proyecto incluyendo los servicios de turismo, artesanía, aprovechamiento del patrimonio cultural y cualquier otra actividad que garantice mejoras en los ingresos del grupo-objetivo; estas actividades se seleccionarán concursando las mejores propuestas y éstas se cofinanciarán con los municipios, las asociaciones de migrantes y los grupos de interés local; y
- ii) cofinanciamiento de la asistencia técnica: para ello los mismos beneficiarios contratarán con fondos del Proyecto servicios de asistencia técnica de especialistas en administración, gestión, producción, procesamiento, mercadeo, servicios jurídicos, entre otros. Los proveedores de servicios serán usualmente especialistas privados independientes, profesionales, artesanos o campesinos, empresas u ONG.

B.2. Apoyo a la intermediación financiera rural. Pretende mejorar, en condiciones de mercado, el acceso de los pobres rurales, principalmente mujeres, a servicios populares de captación de ahorro, micro seguros, transferencias monetarias bancarias y manejo de remesas, así como otros servicios incluyendo el microcrédito. Con este fin, actúa por el lado de la demanda impulsando a las mujeres pobres a abrir cuentas de ahorro personal en instituciones financieras

formales de su elección; y por el lado de la oferta, apoyando la innovación financiera reduciendo los costos de transacción y promoviendo otras nuevas tecnologías financieras y cambios institucionales a favor de los pobres. Las principales acciones a realizarse son:

- i) inclusión en el mercado financiero formal: Está destinado a promover la demanda y el uso de servicios de ahorro formal de las mujeres rurales. El Proyecto capacitará y premiará a mujeres que abran una cuenta personal de ahorro en instituciones financieras supervisadas, mantengan e incrementen sus depósitos de manera regular, e inviertan los recursos financieros acumulados, eventualmente complementado con un microcrédito, en activos productivos, en la adquisición o mejora de una propiedad, en un pequeño negocio u otros propósitos. El uso de una cuenta de ahorro personal permitirá a las mujeres "intermediar" sus propios recursos financieros, atender emergencias y facilitarles la conformación de un patrimonio empresarial o familiar;
- ii) innovación financiera en favor de los pobres: Actúa como mecanismo de promoción de la oferta para expandir y acrecentar, de manera eficiente, y sostenible en condiciones de mercado, los servicios financieros a favor de los pobres rurales, ofrecido por los bancos e instituciones que conforman el sistema financiero local existente.

C. GESTIÓN DEL CONOCIMIENTO Y ACTIVOS CULTURALES

El propósito de este Componente es la valoración de los activos intangibles de la población local en función de los Componentes A y B del presente Anexo y de los objetivos de desarrollo propuestos por el Proyecto. A tal fin se llevará a cabo:

C.1. La recuperación y sistematización del conocimiento local y los activos culturales, para lo cual: i) se establecerá un registro de especialistas locales y apoyará la valorización de sus conocimientos en el mercado; y ii) se promoverán las iniciativas culturales que generen ingresos y preserven el patrimonio.

C.2. La divulgación y socialización de los conocimientos sistematizados, contribuyendo al crecimiento en cantidad y calidad del conjunto de los conocimientos locales a través de la radio, servicios de acceso a la información, eventos de capacitación, de intercambio, de concursos y premios, y cofinanciamiento con otras instituciones que operen en el área. Los recursos de la donación se emplearán para este propósito.

II. Gestión y Administración del Proyecto

Para la gestión y administración del proyecto AGRO RURAL garantizará que:

1. El seguimiento y evaluación sea orientado a satisfacer las necesidades de seguimiento y evaluación de las mismas organizaciones campesinas y a contribuir a los estudios de impacto de las autoridades nacionales en la medición de la pobreza.
2. Se prepare una propuesta para los arreglos institucionales y uso de fondos de la Donación que deberá ser aceptable para el FIDA.

III. Disposiciones de ejecución

1. Organismo Responsable del Proyecto.

El Ministerio de Agricultura, a través de AGRO RURAL, en su condición de Organismo Responsable del Proyecto, asumirá la responsabilidad general de la ejecución del mismo y lo implementará, de manera descentralizada a través de la Unidad Ejecutora del Proyecto (UEP) ya establecida bajo el Convenio de Préstamo N° 602-PE.

2. Unidad Ejecutora del Proyecto (UEP)

AGRO RURAL mantendrá durante el Período de Ejecución del Proyecto la UEP, ya creada, mediante la modalidad establecida en el Convenio de Préstamo N° 602-PE.

AGRO RURAL mantendrá la conformación de la UEP existente.

La UEP, entre otras funciones: manejará los fondos del Proyecto, seleccionará y adquirirá los equipos y materiales necesarios para la operación del Proyecto en sus respectivas sedes; diseñará y ejecutará la estrategia de implementación del Proyecto; operará el seguimiento y evaluación (SyE) del Proyecto conforme al sistema de AGRO RURAL; elaborará el POA; elaborará los informes semestrales y anuales de avances; y contratará, supervisará y realizará el control de calidad de todos los servicios externos.

3. Oficinas Locales del Proyecto (OLP)

AGRO RURAL contará, durante el Período de Ejecución del Proyecto, con tres nuevas OLP en las ciudades de Abancay, Urcos y Azángaro.

Las OLP se encargarán de: ejecutar o hacer que se ejecuten las actividades del Proyecto en la zona; presentar el Proyecto y mantener informados de los avances y resultados a los distintos actores involucrados a nivel zonal; coordinar con las instituciones de la zona y en particular con las entidades financieras locales para facilitar la apertura de las cuentas corrientes o de ahorro de las comunidades y organizaciones campesinas; ajustar, si corresponde, y previa coordinación con la UEP, la estrategia de implementación del Proyecto según las características de cada zona; firmar los convenios y contratos pertinentes entre las comunidades u organizaciones campesinas y el Proyecto; favorecer la cofinanciación de actividades con municipios y entidades públicas y privadas que operan en su área geográfica y presentar a su debido tiempo las rendiciones de cuentas a la UEP.

4. Comité Directivo del Proyecto (CDP)

AGRO RURAL mantendrá el Comité Directivo del Proyecto (CDP) compuesto por un representante del Ministerio de Agricultura quien lo presidirá, un representante del Ministerio de Economía y Finanzas y un representante del Fondo. El CDP se reunirá por lo menos dos veces al año. El Director de la UEP será miembro del Comité solo con derecho a voz, y actuará como secretario del mismo. El CDP será el responsable de: i) Proponer el nombramiento o remoción del Director del Proyecto; ii) conocer, orientar y recomendar los grandes lineamientos del Proyecto y, particularmente aprobar los planes operativos anuales, los presupuestos y los informes anuales; iii) resolver problemas no previstos y tomar rápidamente decisiones; iv) garantizar la coherencia entre el Proyecto, las políticas públicas nacionales y regionales y, particularmente, la estrategia de reducción de la pobreza del país; v) evaluar la gestión del proyecto; y v) aprobar el Reglamento de Operaciones.

5. Comités Locales de Asignación de Recursos (CLAR)

A fin de asegurar el logro de los objetivos específicos del Proyecto, AGRO RURAL asegurará la participación de los beneficiarios en las diferentes instancias de selección de propuestas, adjudicación de los recursos del Préstamo y seguimiento y evaluación. A tal fin, la UEP establecerá progresivamente en las nuevas áreas de intervención los respectivos CLAR como instancias de asignación de recursos para las iniciativas de manejo de recursos naturales, inversiones locales y transferencia tecnológica. Estarán integrados por autoridades municipales y comunales, mujeres líderes y grupos empresariales y directivos de proyectos de desarrollo en cada área. Revisarán la documentación requerida para cada tipo de financiamiento de acuerdo a los criterios de elegibilidad y prepararán y entregarán a la OLP un Acta de Aprobación de Proyectos.

6. Reglamento de Operaciones.

Se mantendrá y adaptará el Reglamento de Operaciones del Proyecto previsto en el Convenio de Préstamo N° 602-PE.

Anexo 2

Cuadro de asignaciones

1. Asignación de los recursos del Préstamo y la Donación:

a) El cuadro que figura a continuación se presentan las Categorías de Gastos Admisibles que se financiarán con cargo al Préstamo y la Donación y la asignación de los montos del Préstamo y la Donación a cada Categoría, así como los porcentajes de los gastos correspondientes a los rubros que se financiarán en cada Categoría:

Categoría	Monto del Préstamo asignado (expresado en DEG)	Monto de la Donación asignado (expresado en DEG)	Porcentaje
I. Cuenta de Asistencia Técnica	1 850 000		100% excluyendo impuestos y aportes de beneficiarios
II. Fondo de Incentivos	1 540 000	90 000	100% de gastos totales, excluyendo impuestos y aportes de beneficiarios
III. Capacitación	170 000		100% de gastos totales
IV. Inversiones Locales	280 000		100% excluyendo impuestos y aporte de los beneficiarios
V. Consultorías y Estudios	150 000	120 000	100% excluyendo impuestos
VI. Equipamiento y Vehículos	50 000		100% excluyendo impuestos
VII. Costos Operativos	540 000		100% excluyendo impuestos
VIII. Auditorías	100 000		100% excluyendo impuestos
IX. Sin Asignación	520 000		
TOTAL	5 200 000	210 000	

b) Los términos que se emplean en el cuadro *supra* se definen más abajo.

2. *Algunas definiciones.* A los efectos del presente Apéndice, los términos que se indican a continuación tendrán los siguientes significados:

- a) "Cuenta de Asistencia Técnica", son los gastos admisibles incurridos por concepto de transferencias directas a los Beneficiarios para la contratación de servicios diversos;
- b) "Fondo de Incentivos", son los gastos admisibles incurridos por concepto de transferencias directas a los Beneficiarios bajo la forma de premios y otros incentivos;
- c) "Inversiones Locales", son los gastos admisibles incurridos por concepto de cofinanciamiento a Municipios, Asociaciones de Migrantes y Grupos de Interés Local que inviertan en propuestas de negocios de los Beneficiarios.

Key reference documents

Country reference documents

Trivelli, Carolina Hildegard Venero, Rosa Morales, Johanna Yancari y Roberto Piselli, MINAG IEP, 2006 Definición del Ambito de Intervención para el Proyecto: Fortalecimiento de los Actores, Activos, Mercados y Políticas para el Desarrollo Rural.

del Carpio Olga MINAG, IICA 2006 Marco Institucional en el Área del Proyecto.

Bernaola Alejandro, MINAG, 2006 Dinámica y desarrollo del mercado de productos y servicios agrarios rurales en las regiones de La Libertad, Amazonas, Cajamarca y Lambayeque.

MINAG, 2006 Experiencias Exitosas de Programas y Proyectos de Desarrollo Rural en el Peru

IFAD reference documents

IFAD, 2002 Country Strategic Opportunities Paper

IFAD, 2009 Country Strategic Opportunities Programme

Trudel, Monique, Illia Rosenthal, Ludwig Huber, Pierre de Zutter, Análisis cualitativo de los activos y de los sueños de la población rural pobre en ocho comunidades de los departamentos de Apurímac, Ayacucho y Huancavelica

IFAD, 2004 Evaluación Temática sobre Experiencias Innovadoras de los Proyectos del FIDA en el Perú

IFAD, 2000 Evaluación Terminal del Proyecto de Fortalecimiento de los Sistemas de Extensión en la Sierra (FEAS)

IFAD, 2002 Evaluación Preterminal del Proyecto de Manejo de los Recursos Naturales en la Sierra Sur (MARENASS)

IFAD, 2006 Evaluación Preterminal del Proyecto de Desarrollo del Corredor Puno-Cusco

Other miscellaneous reference documents

Escobal, Javier, y Martin Valdivia, GRADE, 2004 Perú: hacia una estrategia de desarrollo para la Sierra rural

Molano, Olga Lucía, 2006 Esta casa es con plata de cuyes. Identificación y valorización de de los activos de los pobres rurales

Pérez Antonio, Banco Mundial, 2006 Hacia la competitividad agropecuaria y la equidad rural. Perú La Oportunidad de un País Diferente. Banco Mundial

IFAD, 2005 Independent External Evaluation of IFAD

Caballero José Maria Caballero, Carolina Trivelli, y Maria Donoso Clark, Banco Mundial, 2006 Desarrollo Territorial. Perú La Oportunidad de un País Diferente

Zutter, Pierre de, 2004 Diez claves de éxito para el desarrollo rural.

World Bank, 2002 Rural Development Strategy for the Peruvian Sierra

World Bank, 2005 Opportunities for All, Poverty Assessment

Logical framework¹

Narrative	Objectively verifiable indicators	Means of verification	Assumptions
Goal Poverty levels reduced, with enhanced human, natural, physical, financial and social assets of rural families in the southern highlands.	Poverty level (extreme poverty level 37,4 % and poverty level 68,8% in 2008) in Southern Highlands reduced by 15% in 2012	. Living Standards Measurement Surveys and National Household Surveys	
Project Objective Small-scale farmers (men and women) and micro entrepreneurs in the southern highlands have increased their income and tangible assets, and increased their knowledge, social organization and self-esteem.	36 000 households with average incremental income of US\$ 150/annum 23 000 households with increased value of physical and natural assets by US\$ 1 000	- Assessment of physical and natural assets by specialized investigations - Records and survey of micro enterprises - Randomized income survey	<ul style="list-style-type: none"> Stable macro economic conditions.
Results 1. Natural resources rehabilitated and managed in a sustainable manner	21 000 households with improved natural management practices 22 500 persons trained in natural management practices (15 750 men, 6 750 women) 6000 hectares of irrigated land, 3500 hectares of improved dry lands and 33 000 hectares of improved rangelands 9 Local Resource Allocation Committees functioning 2800 family competitions, 136 intra-community competitions 340 organizations with 1600 technical assistance contracts	- Records of communities groups - Mapping of natural practices - Records of Local Resource Allocation Committees - Monitoring and evaluation reports	<ul style="list-style-type: none"> Mitigated impact on agricultural productivity from climate change.
2. Farmer organizations and micro entrepreneurs contract technical assistance and are integrated in local, regional and national financial and non-financial economy	33 000 persons (25 250 men, 7750 women) with access to co-financed technical assistance 1480 organizations managing a profitable micro enterprise with 4400 technical assistance contracts 3000 technical assistance providers contracted, of which 750 are women 13 000 women with saving accounts 10 000 individuals with life insurance	- Reports of service providers - Records of micro enterprises - Records of banking institutions	<ul style="list-style-type: none"> Favourable economic policies and regulations for development of small-scale businesses of the rural s Project support of sufficient interest to attract local business and management advisors
3. Local knowledge and cultural assets recognized as social and economic assets	30 cultural projects implemented benefiting 600 families 20 knowledge practices retrieved, developed and disseminated	- Records of community groups - Records of micro enterprises - Project Information System (visual records and testimonials)	<ul style="list-style-type: none"> Willingness to share knowledge

¹ The Logical Framework covers the whole project implementation period (2005 – 2012) and considers the results achieved by mid-term

